

भारत सरकार GOVERNMENT OF INDIA
अंतरिक्ष उपयोग केंद्र (सैक) SPACE APPLICATION CENTRE (SAC)
निर्माण एवं अनुरक्षण समूह (सीएमजी) CONSTRUCTION AND MAINTENANCE GROUP (CMG)
सैटेलाइट रोड, अहमदाबाद SATELLITE ROAD, AHMEDABAD – 380 015

परामर्शदाता की पूर्व-अर्हता (पीक्यू) हेतु प्रेस सूचना
NOTICE FOR PRE-QUALIFICATION (PQ) OF CONSULTANTS

पीक्यू सूचना सं. : सैक/सीएमजी/सीडी/सी/पीक्यू/01/2018-2019 दिनांक 19.07.2018

PQ notice No: SAC/CMG/PQ/01/2018-2019 dated 19.07.2018

1. भारत के राष्ट्रपति की ओर से समूह निदेशक, निर्माण एवं अनुरक्षण समूह, अंतरिक्ष उपयोग केंद्र (सैक), अहमदाबाद निम्नलिखित कार्य के लिए पूर्व-अर्हता हेतु सरकारी/अर्ध-सरकारी/सा.क्षे.उ./निजी संगठनों के प्रतिष्ठित परामर्शदाताओं से आवेदन आमंत्रित करते हैं :-

On behalf of the President of India, Group Director, CMG, Space Applications Centre (SAC), Ahmedabad invites applications from reputed Consultants of Government / Semi-Government/PSU/Private Organisations for Pre-qualification for the following work:

क्र.सं. Sl. No	विवरण DESCRIPTION	ब्यौरा Details
1.	कार्य का शीर्षक Title of work	ऑफ-वेरावल समुद्रतट, गुजरात, भारत में अंतरिक्ष उपयोग केंद्र (सैक), इसरो के लिए स्थायी ऑफ-समुद्रतट प्लेटफार्म हेतु परामर्श सेवाएं उपलब्ध कराना। Providing Consultancy Services for permanent off-shore platform for Space Applications Centre (SAC), ISRO at off-Veraval coast, Gujarat, India
2.	वह अवधि जिसके दौरान पीक्यू दस्तावेज वेबसाइट से डाउनलोड किया/ समूह निदेशक, सीएमजी/सैक से प्राप्त किया जा सकता है Period during which PQ document can be downloaded on websites/ obtained from the office of Group Director, CMG/SAC	25.07.2018 से to 14.08.2018 upto 14:30 बजे Hrs. तक
3.	भरे हुए पीक्यू दस्तावेज को प्राप्त करने की अंतिम तिथि एवं समय Last date and time for receipt of filled up PQ documents.	24.08.2018 को upto 14:30 बजे Hrs. तक
4.	पीक्यू खोलने की नियत तिथि एवं समय Due date and time of opening of PQ.	24.08.2018 को at 15:00 बजे hrs.तक
5.	पीक्यू दस्तावेज की लागत Cost of PQ document	₹ 1,000/= व्यक्तिगत रूप से जारी करने हेतु (+₹ 500.00 डाकखर्च) ₹ 1,000/= for issue in person (plus ₹ 500.00 by post)

2. जो परामर्शदाता निम्नलिखित अर्हताओं को पूर्ण करते हो वे पूर्व -अर्हता के लिए स्व-प्रमाणित दस्तावेजों की प्रति के साथ आवेदन करने के पात्र होंगे:

Consultants who fulfil the following requirements shall be eligible to apply for pre-qualification with a copy of the self-attested documents:

क्र.सं. Sl.No	अर्हता मापदंड Eligibility Criteria	अर्हता हेतु दस्तावेजी साक्ष्य (स्वयं द्वारा अनुप्रमाणित प्रतियां भेजी जाएं) Documentary proof for the eligibility (Self attested copies to be submitted)
a.	<p>विगत 05 वर्षों के दौरान कार्यानुभव Work experience during last 05 years:</p> <p>(a) आवेदनकर्ता संबंधित क्षेत्र में न्यूनतम पाँच वर्ष का परामर्श अनुभव का धारक प्रतिष्ठित अभियांत्रिकी परामर्शदाता होना चाहिए। The Applicant shall be an established Engineering Consultant having minimum Five years of consultancy experience in related field.</p> <p>(b) इस पीक्यू बोली को प्रस्तुत करने की अंतिम तिथि से पूर्व दिन को समाप्त होने वाले पाँच वर्ष की अवधि के दौरान न्यूनतम दो समान परियोजनाओं, जिनमें से प्रत्येक की लागत ₹ 35 करोड़ से कम न हो, - को डिजाइन व परामर्श सेवाएं प्रदान की गई हों। Should have satisfactorily designed and offered consultancy services for at least TWO similar consultancy projects each project cost not less than ₹ 35 Crores during the last five years ending previous day of last date of submission of PQ bids.</p>	<p>(a) परामर्शदाता प्रतिष्ठान की कम से कम 5 वर्ष पूर्व स्थापना की गई है, यह प्रमाणित करने वाले साक्ष्य प्रस्तुत किए जाएं। Credentials proving the establishment of the consultancy firm for a minimum period of 5 years to be submitted.</p> <p>(b) कार्य अनुभव दर्शाने वाले पूर्णता प्रमाण-पत्र सहित कार्य आदेश की प्रमाणित प्रतिलिपि। निजी प्रतिष्ठान/ ग्राहकों के लिए किए गए कार्य के लिए दस्तावेज टीडीएस (स्रोत पर कर-कटौती) प्रमाण-पत्र द्वारा समर्थित होने चाहिए। Certified copies of Work order along with completion certificates to establish work experience. For works carried out for private firms / clients, the documents shall be supported by TDS (Tax Deducted at Source) certificates.</p>
	<p>नोट Note:</p> <p>समान कार्य का आशय है - समान कार्य अथवा कोई अन्य कार्य, जिसका मूल्य उपर्युक्तलिखित राशि से कम न हो - के लिए पीएमसी (परियोजना प्रबंधन परामर्श) सेवाओं सहित "ऑफशोर/मरीन अवसंरचनाओं हेतु परामर्श सेवाएं प्रदान करने का अनुभव"</p> <p>Similar works shall mean "Experience in providing consultancy services for Offshore / Marine Structures" including PMC (Project Management Consultancy) services for the same work or any other work of value not less than the amount mentioned above.</p> <p>(i) किए गए कार्यों का मूल्य, कार्य के वास्तविक मूल्य में 7% प्रति वर्ष की साधारण दर से बढ़ोत्तरी करने पर वर्तमान लागत स्तर तक हो जाना चाहिए, जिसकी गणना कार्य समाप्त होने की तिथि से पूर्व-अर्हता बोली हेतु आवेदन की प्राप्ति की अंतिम तिथि तक की जाए। The value of executed works shall be brought to current costing level by enhancing the actual value of work at simple rate of 7% per annum, calculated from the date of completion to last date of receipt of application for PQ bids.</p>	

क्र.सं. SI.No	अर्हता मापदंड Eligibility Criteria	अर्हता हेतु दस्तावेजी साक्ष्य (स्वयं द्वारा अनुप्रमाणित प्रतियां भेजी जाएं) Documentary proof for the eligibility (Self attested copies to be submitted)
	(ii) उप-संविदा एवं संयुक्त उद्यम अथवा कंसोर्टियम के रूप में संपादित कार्य को पात्रता/मूल्यांकन हेतु वरीयता नहीं दी जाएगी। Work executed as sub-contract & joint venture or Consortium will not merit for eligibility/evaluation.	
b.	वैध आईएसओ प्रमाणन होना चाहिए Should possess valid ISO Certification.	आईएसओ प्रमाणन का दस्तावेजी साक्ष्य प्रस्तुत किया जाए। Documentary proof of ISO certification to be submitted.

3. लिखित अनुरोध पर, पूर्व-अर्हता (पीक्यू) दस्तावेज "लेखा अधिकारी, सैक, अहमदाबाद" के पक्ष में आहरित अधिसूचित बैंक द्वारा जारी क्रॉस डिमांड ड्राफ्ट के रूप में ₹ 1,000/- (अप्रतिदेय) के आवश्यक शुल्क के भुगतान पर समूह निदेशक का कार्यालय, निर्माण एवं अनुरक्षण समूह, अंतरिक्ष उपयोग केंद्र (सैक), जोधपुर टेकरा, अंबावाड़ी विस्तार पो.ऑ., अहमदाबाद-380015 (दूरभाष सं (079) 26914941/4943/4901) से किसी भी कार्य दिवस पर (शनिवार, रविवार और सार्वजनिक छुट्टियों को छोड़कर) उपर्युक्त पैरा 1 में दी गई अवधि के दौरान प्राप्त किए जा सकते हैं।

On request in writing, Pre-Qualification (PQ) documents may be obtained from **Office of the Group Director, Construction and Maintenance Group, Space Applications Centre (SAC), Jodhpur Tekra, Ambawadi Vistar P.O., Ahmedabad –380015, Ph. No. (079) 26914943 / 4927 / 4901** on any working day during the period mentioned in Para 1 above (except on Saturdays, Sundays and Public holidays) on payment of requisite fee of Rs. 1,000/- (non-refundable) in the form of crossed Demand Draft issued by a scheduled Bank drawn in favour of "**Accounts Officer, SAC, Ahmedabad**".

पीक्यू दस्तावेज को डाक द्वारा जारी करने का अनुरोध पीक्यू दस्तावेज + लेखन सामग्री तथा पोस्टल प्रभार की लागत हेतु ₹ 1,500/- का खाते में भुगतान योग्य डिमांड ड्राफ्ट (अप्रतिदेय) "लेखा अधिकारी, सैक, अहमदाबाद" के पक्ष में प्रस्तुत करना होगा। दस्तावेज को इसरो वेबसाइट: <http://www.isro.gov.in> या <http://www.sac.gov.in> से भी डाउनलोड किया जा सकता है।

Requisition for issue of PQ documents by post shall be accompanied by account payee Demand Draft for Rs. 1,500/- (non-refundable) towards cost of PQ document + stationery & postage charges drawn in favour "**Accounts Officer, SAC, Ahmedabad**" payable at Ahmedabad.

दस्तावेज को इसरो वेबसाइट: <http://www.isro.gov.in> या <http://www.sac.gov.in> से भी डाउनलोड किया जा सकता है। ऐंजेंसी द्वारा वेबसाइट से डाउनलोड किया हुआ पीक्यू दस्तावेज भी पूर्व अर्हता प्रक्रिया में भाग लेने हेतु वैध है। जो वेबसाइट से पीक्यू दस्तावेज को डाउनलोड करके उपयोग करना चाहती हैं उन्हें उपर्युक्त दस्तावेज की ₹.1,000/- का कीमत/शुल्क भुगतान कर अधिसूचित बैंक द्वारा जारी रेखित डिमांड ड्राफ्ट को लेखा अधिकारी, सैक अहमदाबाद के पक्ष में पीक्यू बोली के साथ प्रस्तुत करना होगा। आवश्यक शुल्क के बिना प्राप्त पीक्यू बोली अवैध मानी जाएगी।

The documents can also be downloaded from Department websites: www.isro.gov.in or www.sac.gov.in. The PQ document downloaded by the applicants from the website shall also be valid for participation in the pre-qualification process. Those making use of the PQ documents downloaded from the website shall have to pay the cost / fee of PQ document as specified above in the form of crossed Demand draft for Rs. 1,000/- issued by a scheduled Bank in favour of the "Accounts Officer, SAC, Ahmedabad**" along with the submission of PQ bids. PQ bids received without the requisite fee shall be considered as invalid.**

4. हार्ड कॉपी में (वेबसाइट से डाउनलोड वाले पीक्यू दस्तावेज को प्रयोग करने वाले पीक्यू दस्तावेज की कीमत का डिमांड ड्राफ्ट को सम्मिलित करते हुए) विधिवत् भरे हुए पीक्यू बोली को आवश्यक दस्तावेज के साथ कपड़े की तह वाले मोहरबंद कवर में प्रस्तुत करना होगा। कवर के ऊपर लिखित 'पूर्व अर्हताबोली' एवं कार्य का नाम, पीक्यू सूचना नंबर एवं आवेदक/परामर्शदाता

के नाम के साथ प्रस्तुत करना होगा। कवर में आवेदक/परामर्शदाता को जारी विधिवत रूप से भरा हुआ एवं हस्ताक्षर किया हुआ पीक्यू दस्तावेजों का पूर्ण सेट होगा।

The duly completed PQ bids along with requisite documents in hard copy (including Demand draft for cost of PQ document for those making use of the PQ documents downloaded from the website) should be submitted in sealed cloth lined cover. This cover shall be super-scribed with 'Pre-Qualification Bid' and also the name of the work, PQ Notice number and name of applicant/ consultant. This cover shall contain the full set of PQ documents issued to the applicant/ consultant, duly filled in and signed.

4. आवेदक/बोलीकर्ता को पीक्यू बोली के सभी पृष्ठों पर, फॉर्मेट एवं फार्मों सहित, अचूक रूप से हस्ताक्षर करना होगा। पीक्यू बोली के साथ विधिवत रूप से भरे हुए आवश्यक पृष्ठों सहित मूल पीक्यू दस्तावेज वापस करने होंगे।
Applicant / consultant shall sign all the pages of PQ bid including Formats and Forms without fail. The original PQ document, duly filled in at required pages should be returned along with the PQ bid.

5. उपर्युक्त पैरा 1 में दी गई अनुबंधित तिथि एवं दिए गए समय पर पीक्यू बोली समूह निदेशक कार्यालय, निर्माण एवं अनुरक्षण समूह सैक, अहमदाबाद के कार्यालय में प्राप्त की जाएंगी तथा खोली जाएंगी। संक्षेप में विलंब से एवं देरी से प्रस्तुत की गई पीक्यू बोली को अस्वीकार कर दिया जाएगा। पीक्यू बोलियां उपस्थित बोलीकर्ताओं अथवा उनके द्वारा प्राधिकृत प्रतिनिधियों की उपस्थिति में खोली जाएंगी।

PQ bids will be received and opened at the **Office of the Group Director, CMG, SAC** on the stipulated date and time specified in Para 1 above. Delayed and late submission of PQ bids will be summarily rejected. PQ bids will be opened in the presence of attending bidders or their authorized representatives.

6. खोलने की नियत तिथि पर, पीक्यू बोली खोली जाएंगी। मात्र दस्तावेजी पात्रता के आधार पर पीक्यू दस्तावेज जारी हो जाने से आवेदक अर्हता के लिए पात्र नहीं हो जाएगा। आगे की विस्तृत संवीक्षा/मूल्यांकन निम्नलिखित चरणों में की जाएगी:
On the due date of opening, the PQ bids will be opened. Issue of PQ document on the basis of the documentary eligibility alone will not make an applicant eligible for qualification. Further detailed scrutiny / evaluation will be carried out in following stages:

चरण Stage-1: पीक्यू बोली के मूल्यांकन के दौरान, बोलीकर्ता द्वारा प्रस्तुत दस्तावेज की विस्तृत संवीक्षा की जाएगी। इस स्तर पर पात्रता मापदंड को पूर्ण न करने वाले किसी भी आवेदन/पीक्यू बोली को आगे की प्रक्रिया हेतु विचार नहीं किया जाएगा।

During the evaluation of PQ bids, the documents furnished by the bidders will be scrutinized in detail. Any application/ PQ bid, found as not fulfilling the eligibility criteria will be rejected at this stage and such offers will not be considered for further processing.

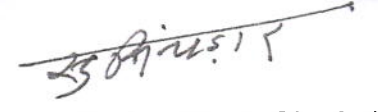
चरण Stage-2: इसके बाद आवेदकों की सक्षमता का मूल्यांकन तकनीकी मूल्यांकन समिति (टीईसी) द्वारा किया जाएगा जिसमें आवेदक द्वारा किए गए कार्यों का चयन कर फर्म का निरीक्षण भी किया जाएगा। मूल्यांकन मापदंड सहित तकनीकी मूल्यांकन फॉर्मेट संलग्न है। परामर्शदाता से, यदि आवश्यकता होती है, तो उनके प्रमाण-पत्रों, विभिन्न तकनीक, आदि का सैक की विभागीय मूल्यांकन समिति के समक्ष प्रस्तुतीकरण करने के लिए कहा जा सकता है।

The competency of the applicants will be further evaluated by a Technical Evaluation Committee (TEC) including inspection of the firm for selected works carried out by applicant. The Technical Evaluation format including the evaluation criteria is enclosed. Consultants will also be asked to make presentations, on their credentials, various techniques etc., to the Department Evaluation Committee of SAC, Ahmedabad, if required.

केवल चरण-1 की आवश्यकताओं को पूर्ण करने वाले बोलीकर्ता ही चरण-2 के अंतर्गत मूल्यांकन प्रक्रिया के पात्र होंगे। संपूर्ण मूल्यांकन के पश्चात् अंतिम लघुसूचीयन किए गए बोलीकर्ता ही निविदा में आगे की प्रतिभागिता के लिए योग्य होंगे।

Only those bidders who satisfy requirements under Stage-1 will be eligible for evaluation process under Stage-2. The bidders who are finally shortlisted after the complete evaluation will be qualified for further participation in the tender.

7. भारत के राष्ट्रपति की ओर से निविदा स्वीकर्ता प्राधिकारी किसी भी प्राप्त आवेदन को स्वीकार करने के लिए बाध्य नहीं है तथा उसके पास बिना कोई कारण बताए किसी भी या संपूर्ण आवेदनों को निरस्त करने का अधिकार सुरक्षित है।
The accepting authority on behalf of The President of India is not bound to accept any of the applications received and reserves the authority to reject any or all the applications received without assigning any reason.
8. स्वीकर्ता प्राधिकारी के पास समय-समय पर सरकार की नीतियों के अनुसार प्रस्तावों को प्राथमिकता देने का विकल्प सुरक्षित है।
The accepting authority reserves the option to give preferences to the offers in accordance with the policies of the Government from time to time.
9. पूर्व-अर्हता के संबंध में प्रत्यक्ष या अप्रत्यक्ष रूप से कोई भी पक्षप्रचार सख्त निषिद्ध है।
Canvassing directly or indirectly, in connection with Pre-Qualification is strictly prohibited.



(सुर्जन सिंह चढार **Surjan Singh Chadar**)
समूह निदेशक, सीएमजी/ सैक **Group Director, CMG/SAC**